ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

ECUMENICAL PATRIARCHATE OF CONSTANTINOPLE AND NEW ROME

A street sign in front of a building

Description automatically generated with medium confidence

1301 Newport Avenue, Northampton, Pennsylvania 18067

Rev. Fr. Oleg Kravchenko, Rector

Protodeacon Mikhail Sawarynski, Attached

Websites: holyassumption.org and ukrainianorthodoxchurchusa.org

Facebook: Assumption of the Virgin Mary Ukrainian Orthodox Church

YouTube: AVM UOC Church

Contacts:

Fr. Oleg Kravchenko - (484) 834-7261; olegkravchenko2212@gmail.com

Protodeacon Mikhail – (H) (610) 262-3876); pravoslavni@rcn.com

Office – (610) 262-2882; avmuoc@gmail.com

Webmaster, John Hnatow – john.hnatow@gmail.com

**Let’s pray for peace in Ukraine Молімось за мир в Україні**

**Tune in to our news, announcements, and online Facebook Livestream Liturgies** [HERE!](https://www.facebook.com/Assumption-of-the-Virgin-Mary-Ukrainian-Orthodox-Church-113456096722198)

**A picture containing map

Description automatically generated**

**Sun. 05 Feb.** **(23 Feb.)** **SUNDAY of the PUBLICAN and PHARISEE. Tone 1. Hieromartyr CLEMENT, Bishop of Ancyra & Martyr AGATHANGELUS (296) Ven. MAUSIMAS the Syrian (4th C.) Ven. SALAMANES the Silent (400) PAULINUS the Merciful, Bishop of Nola (431) Commemoration of the Sixth Ecumenical Council (680-681).**

**Epistles: 2 Timothy 3: 10-15 & Hebrews 13: 7-16**

**Gospels: Luke 18: 10-14 & John 10: 9-16**

**The bulletin is sponsored by Bettyann and Janet Woyewoda**

**in Memory of Anna Hewko and John Woyewoda.**

**Liturgical Meneion & Scripture Readings**

**BEGINNING of the TRIODION (Fast Free Week)**

**Mon. 06 Feb.** Ven. Xenia of Rome and her two female slaves (5th c.).

**2 Pet. 1:20–2:9 Mk. 13:9-13**

**Tue. 07 Feb.** St. Gregory the Theologian, archbishop of Constantinople (389).

**2 Pet. 2:9-22 Mk. 13:14-23**

**6:30 PM Moleben for Ukraine (St. Josaphat, Bethlehem).**

**Wed. 08 Feb.** Ven. Xenophon and his wife, St. Mary, and their two sons

**2 Pet. 3:1-18 Mk. 13:24-31**

**Thu. 09 Feb.** Translation of the relics of St. John Chrysostom (438).

**1 Jn. 1:8–2:6 Mk. 13:31–14:2;**

**Fri. 10 Feb.** St. Ephraim the Syrian (373). St. Ephraim, bishop of Pereyaslav (Kyiv Caves)

**1 Jn. 2:7-17 Mk. 14:3-9**

**Sat. 11 Feb.** St. Laurence, recluse of the Kyiv Caves and bishop of Turov (1194).

**2 Tim. 3:1-9 Lk. 20:45–21:4**

**GREAT VESPERS IS CANCELLED**

**Sun. 12 Feb. 9:00 AM** Divine Liturgy (Fr. Witalis serves the Liturgy).

**PROPERS FOR THE LITURGY OF ST. JOHN CHYRSOSTOM**

**Tropar of the Resurrection, Tone 1.** When the stone had been sealed by the Jews, while the soldiers were guarding Your Most Pure Body, You arose on the third day, Savior, granting life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried to You Giver of Life: Glory to Your Resurrection, Christ. Glory to Your Kingdom. Glory to Your Divine Plan, only Lover of Mankind.

**Tropar of the Dormition of the Mother of God, Tone 1.** In giving birth, you preserved your virginity. In falling asleep you did not forsake the world, Birth-Giver of God. You were translated to Life, Mother of Life and through your prayers you deliver our souls from death.

**Tropar to Hieromartyr Clement, Tone 4.** You sprang up, most holy one, as a branch and stem of holiness, a most sacred flower of the contest of martyrdom and as a most sweet fruit given by God to the faithful. But as one who shared the struggle of the martyrs and the throne of hierarchs, intercede with Christ God that our souls may be saved.

**Kondak of the Resurrection, Tone 1.** As God, You arose from the tomb in glory, raising the world with Yourself. Human nature praises You as God for death has vanished. Adam exults, Master, Eve freed from bondage rejoices and cries out: “You, Christ, are the Giver of Resurrection to all.”

**Glory… Kondak to Hieromartyr Clement, Tone 4.** You have become an honored branch of the vine of Christ, revealed as one of many struggles, all praised Clement, with your fellow champion you cried out: “Christ is the shining joy of martyrs.”

**Now and ever... Kondak of the Triodion, Tone 4.** Let us flee from the proud speaking of the Pharisee and learn the humility of the Publican, and with groaning let us cry unto the Savior: Be merciful to us, for You alone are ready to forgive.

**Prokimen of the Resurrection, Tone 1.** Let Your mercy, Lord, be upon us as we have put our hope in You.

**Verse:** Rejoice in the Lord, you Righteous. Praise befits the upright.

**Prokimen to Hieromartyr Clement, Tone 7.** Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.

**Epistles: 2 Timothy 3: 10-15 & Hebrews 13: 7-16**

**Alleluia Verses, Tone 1.** God gives me retribution and has subdued peoples under me.

He magnifies the salvation of the king and deals mercifully for His anointed, for David and for his seed forever.

Your priests shall be clothed with righteousness and Your righteous shall rejoice.

**Gospels: Luke 18: 10-14 & John 10: 9-16**

**Communion Hymns: Praise** the Lord from the heavens. Praise Him in the Highest. The righteous shall be in everlasting remembrance; they shall not fear any evil report. Alleluia

“Let your prayer be completely simple. For both the publican and the prodigal son were reconciled to God by a single phrase.” By St. John Climacus

**- Fr. Oleg will be away with his family. In case of a pastoral emergency please call Fr. Richard (St. Mary Protection, Allentown) on his mobile phone 201-240-5888.**

**- Pre-Lenten Retreat by Father Demetrius Nicoloudakis. Topic: The Apostles and their Communities: Beliefs & Practices in the 1st 300 Years of the Church. Saturday, February 11. St Matthew’s Greek Orthodox Church, 8477 Allentown Pike (Rt 222) Blandon, PA 19510. Everyone is welcomed. Free donation. Please RSVP (484) 955-1334.**

**- Take Out Pasta and Meatballs(including salad, cheese, salad and bread sticks). $12 per portion. Saturday, February 25, 12-2 PM. All profit goes to the Ukrainian needs charity.**

**- Tubing with youth from Allentown, Philadelphia and Scranton. February 26, 4-6 PM. Please let Mary Ost know before 2/9 if interested. Youth for free, adults - $31 per person.**

**- Pierogi schedule: February 9, February 23. (Day 1-peel/Day 2-prep/Day 3 pinch and clean each day). Weather dependent. Please volunteer when you can.**

**- Sunday School schedule:** Mrs. Mary Ost (Preschool/Elementary) Sundays 8:55-9:20 AM. Mrs. Karen Osmun (Secondary) Sundays at 8:45-9:15 AM.

**- Ukrainian classes for kids** (3-6 y.o.) Fridays from 4 to 5 PM.

**- Wednesday 12 PM Pan-Orthodox Virtual Bible Study via Zoom. Meeting ID: 576 301 6482. Passcode: 238492.**

- **Wednesday Evening Bible Study via Zoom with a professor of Saint Sophia Seminary** Fr. Demetrios (7 PM). Ask Fr. Oleg for the link.

**- For Food Bank**: baby foods, canned potatoes and meats, tuna, pasta, sauces, mac. & cheese.

**- NEW List of needed Winter support for Ukraine:** winter 0•F sleeping bags (non-bright colors only), new thermal underwear, new thermal socks, balaclavas, winter tactical mittens, toe warmers, men winter/ski warm light boots (9-11sizes), emergency survival kits, emergency burncare dressings, chest seals (Halo), Israeli compression bandages, Celox rapid hemostatic gauzes, any pain relief and antibiotics (pills and IV), NAR CAT tourniquets, Nasopharyngeal airway tubes, high protein bars, military MREs (meals-ready-to-eat), personal water filters (like LifeStraw), Amazon gift cards for buying all needed stuff are welcome.

- Welcome to contribute **articles or pictures to the bulletin**. Let's make bulletins together!

**Birthdays:**

**05 Feb…George Alexander**

**09 Feb…John Thomas Hnatow**

**10 Feb…John Vitushinsky**

**11 Feb…Patrick Phillips, Cheryl Sawarynski**

**МНОГАЯ ЛІТА! MANY YEARS!**

**NECROLOGY:**

**Ukrainian civilians and soldiers killed in the Russian invasion.**

**05 Feb…Anna Hewko ’82**

**06 Feb…Slavka Werbicky (age 2) ’26, Anna Piatok ’42**

**07 Feb…Elizabeth Fedko ’73, Pauline Ziatyk ’83**

**08 Feb…John Woyewoda ’82**

**09 Feb…Wasyl Kotoris ’39, Mary Isczuk ’07**

**10 Feb…Stephania Hnatow ’11**

**11 Feb…John Antoniuk ‘69**

**ВІЧНА ПАМ’ЯТЬ! MEMORY ETERNAL!**

**PRAYER FOR THE HEALTH & SALVATION OF THE AFFLICTED:** Ukrainian soldiers and civilians wounded during the Russian aggression, Justin Ost, Helen Crayosky, Nadine Savitz, Barbara Grason, Michael Hnatow, Juliana, Shirl Merolli, Raisa Melnychuk, Olha Beizyn, Vasyl Beizyn, William Leszczuk, Tom Petro Jr., child Charlie, James Osmun, priest Vasyl Dovgan, Rosemarie Pypiuk, Kirk Swauger, Stephanie Donnelly, Nicholas Alexander, Danny Berro, child Alexandria, Elizabeth Pastushenko, Philippe Chasseuil, Joan Molnar, Aaliyah Osmun, William Savitz, Vladimir Krasnopera, Brendan Phillips, Jessica Meashock, Adam Hewko, Andrew Thaxton, Susan Ferretti, Judy Albright, Daniel Kochenash, Christopher Mack, Joann Hoodmaker, Norman Betrous, Robert Zarayko Jr.

**Orthodox Study Bible.** Justified: forgiven and made right with God. Jesus reverses the expected conclusion. In the eyes of God, it is tax collector who is justified because of his humility. The Pharisee is condemned because of his self-righteousness and self-exaltation.

**Humility Stories:** An old man was asked, "What is humility?" and he said in reply, "Humility is a great work, and a work of God. The way of humility is to undertake bodily labour and believe yourself a sinner and make yourself subject to all." Then a brother said, "What does it mean, to be subject to all?" The old man answered, "To be subject to all is not to give your attention to the sins of others but always to give your attention to your own sins and to pray without ceasing to God."

An old man said, "Every time a thought of superiority or vanity moves you, examine your conscience to see if you have kept all the commandments, whether you love your enemies, whether you consider yourself to be an unprofitable servant and the greatest sinner of all. Even so, do not pretend to great ideas as though you were perfectly right, for that thought destroys everything."

As abba Macarius was returning to his cell from the marsh carrying palm-leaves, the devil met him with a sharp sickle and would have struck him but he could not. He cried out, "Great is the violence I suffer from you, Macarius, for when I want to hurt you, I cannot. But whatever you do, I do and more also. You fast now and then, but I am never refreshed by any food; you often keep vigil, but I never fall asleep. Only in one thing are you better than I am and I acknowledge that." Macarius said to him, "What is that?" and he replied, "It is because of your humility alone that I cannot overcome you."

The old men used to say, "When we do not experience warfare, we ought so much the more to humiliate ourselves. For God seeing our weakness, protects us; when we glorify ourselves, he withdraws his protection and we are lost."

**From the Great Canon of St. Andrew of Crete***.* Boastful I am, and hard-hearted, all in vain and for nothing. Condemn me not with the Pharisee, but rather grant me the humility of the Publican, O only merciful and just Judge, and number me with him.

**What is the Triodion?** This is the Orthodox liturgical book that contains the variable portions of the Liturgy and other services for a particular period of the Orthodox ecclesiastical calendar. It begins on the fourth Sunday before the Great Lent, the Sunday of the Prodigal, and ends on Saturday of the Holy Week. Triodion is also called the period between the Sunday of the Prodigal and Holy Pascha. The name derives from the fact that during the season the Canons contain only three odes instead of the usual nine. The canon is a series of nine hymns, ‘odes’ used at the Orthros (Matins). The nine odes vary so as to correspond with the theme of the particular feast. The introduction of canons is ascribed to St. Andrew of Crete. Other famous authors of Canons are Melodos, St. John Damascus, and St. Theodore the Studion.

Additions in Ukrainian

**Недільні Євангелії**

**Луки 18:10-14.** 10 Два чоловіки прийшли до храму помолитися: один фарисей, а другий митар. 11 Фарисей, ставши, так про себе молився: Боже! Дякую Тобі, що я не такий, як інші люди, грабіжники, неправедні, перелюбники, або як цей митар. 12 Пощу двічі на тиждень, даю десятину з усього, що надбаю. 13 А митар, стоячи віддалік, не смів навіть очей звести на небо; але, б’ючи себе в груди, говорив: Боже, будь милостивий до мене, грішного! 14 Кажу вам, що цей пішов до дому свого виправданий більше, ніж той: бо всякий, хто підноситься, принижений буде, а хто принижує себе, піднесеться.

**Івана 10: 9-16.** 9 Я є двері: хто через Мене увійде, той спасеться, і увійде, і вийде, і пасовище знайде. 10 Злодій приходить тільки для того, щоб украсти, вбити й погубити. Я прийшов для того, щоб мали життя, і надто мали. 11 Я Пастир Добрий: пастир добрий душу свою покладає за овець. 12 А наймит, не пастир, якому вівці не свої, побачивши, що йде вовк, кидає овець і тікає, а вовк хапає і розганяє овець. 13 А наймит тікає, бо він наймит, і не турбується про овець. 14 Я ж Пастир Добрий; і знаю Моїх, і знають Мене Мої. 15 Як знає Мене Отець, так і Я знаю Отця; і душу Мою покладаю за овець. 16 Й інших овець маю, які не з цього двору, і тих Мені треба привести; і голос Мій почують, і буде одне стадо і один Пастир.

**Недільні Апостольські читання**

**2 Тимофія 3:10-15.** 10 А ти наслiдував мене у вченнi, життi, прихильностi, вiрi, великодушностi, любовi, терпiннi, 11 у гонiннях, стражданнях, що спiткали мене в Антиохiї, Iконiї, Лiстрах; якi гонiння я перенiс, i вiд усiх визволив мене Господь. 12 Та й усi, хто бажає жити побожно в Христi Iсусi, будуть гнанi. 13 Лихi ж люди i обманщики матимуть успiх у злому, зводячи iнших i себе зводячи. 14 А ти перебувай у тому, чого тебе навчили i що тобi довiрили, знаючи, ким ти навчений. 15 До того ж ти з дитинства знаєш Святе Писання, яке може умудрити тебе на спасiння вiрою в Христа Iсуса.

**Євреїв 13: 7-16.** 7 Пам’ятайте наставникiв ваших, якi проповiдували вам слово Боже, i, дивлячись на кончину життя їхнього, наслiдуйте вiру їхню. 8 Iсус Христос учора й сьогоднi i навiки Той же. 9 Ученнями рiзними й чужими не захоплюйтесь; бо добре благодаттю змiцнювати серця, а не їжею, вiд якої не одержали користи тi, що займалися нею. 10 Ми маємо жертовник, вiд якого не мають права споживати тi, що служать скинiї. 11 Тому що тiла тварин, кров яких для очищення грiха вносить первосвященик у святилище, спалюються поза табором, — 12 то і Iсус, щоб освятити людей Кров’ю Своєю, постраждав поза брамою. 13 Отже, вийдемо до Hього за табір, несучи Його наругу; 14 бо не маємо тут постiйного мiста, але шукаємо майбутнього. 15 Отже, будемо через Hього безустанно приносити Богу жертву хвали, тобто плiд уст, що прославляють iм’я Його. 16 Hе забувайте також добродiйности i спiлкування, бо такi жертви благоугоднi Богу.